



معرفی اجمالی

و عملکرد یک ساله (سال تحصیلی ۱۴۰۲-۱۴۰۳)

دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی







## فهرست

مقدمه	۵
فصل اول: معرفی دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی	۸
فصل دوم: عملکرد یکساله دانشکده	۱۸
عملکرد آموزشی و پژوهشی	۲۱
عملکرد فرهنگی	۴۸
عملکرد عمرانی	۸۷
برنامه‌های اجرایی انجام شده توسط انجمن‌ها، تشکل‌ها و کانون‌های دانشجویی ...	۱۰۶

برای آغاز سخن، بهتر از دیباچه گلستان سعدی نیافتم و از این رو بخش ابتدایی آن را عیناً می‌آورم:

«نت خدای را عزوجل که طاعتش موجب قربت است و به شکر اندرش مزید نعمت. هر نفسی که فرومی‌رود مُذْهِبَاتِ است و چون برمی‌آید مُتْرَحِ ذَاتِ. پس در هر نفسی دو نعمت موجود است و بر هر نعمتی شکری واجب.

از دست و زبان که برآید کز عهده شکرش به در آید؟

إِعْلَمُوا آلَ دَاوُدَ كُنْتُمْ لَنَا قُلُوبًا قَلِيلًا مِّنْ عِبَادِيَ الْكٰفِرِينَ

بنده همان به که ز تفسیر خویش عذر به درگاه خدای آورد

ور نه سزاوار خداوندی اش کس تواند که به جای آورد»

این واژگان فصیح و جملات بلیغ که از زبان افصح الادباء به جا مانده و بنده آنها را نقل کردم، عیناً حکمتی است که باید سرلوحه همیشه ذهن، گفتار و عملکرد هر یک از ما قرار گیرد. اگر کاری بوسیله ما انجام می‌شود، نیست جز عنایت پروردگار متعال که لطف بی دریغ و گسترده‌اش همه ابعاد وجودی ما را در بر گرفته است. بی توجه به این عنایت واسعه الهی، مسیر ما به سمت طاغوت یعنی خودپرستی و قبله شدن امیال و هواهای نفسانی خواهد انجامید. همین نکته ظریف و حکیمانه است که همواره باید مدنظر همه مدیران و مسئولان، مخصوصاً در محیط علمی و دانشگاهی قرار گیرد، تا خدمت خود را به باقیات الصالحات خود تبدیل نمایند، وگرنه با اشتغال به موضوعات اجرایی روزمره هم از رشد علمی پژوهشی خود باز می‌مانند و هم باطن خود را آلوده کرده و تباهی اخروی برای خود به وجود می‌آورند و مصداق بارزی می‌شوند برای «خسر الدنيا و الآخرة». لذا بدون در نظر گرفتن این نکته قرار گرفتن در پست اجرایی در نهاد دانشگاه جز خسران چیزی نخواهد بود. اما با خلوص نیت و ایمان عمیق موحدانه نسبت به خداوند متعال می‌توان امیدوار بود که این تلاش‌ها ذخیره‌ای شود برای مجریان آن.

همانگونه که مطلعید از اواخر سال ۱۳۹۸ تا اواخر سال اواخر سال ۱۴۰۰ جهان و به تبع آن کشور ما درگیر یک بیماری کشنده و مسری یعنی کرونا قرار گرفت و همین باعث شد بسیاری از فعالیت‌های عمومی در کشور کند شود. در اواسط سال ۱۴۰۱ نیز برای ماه‌های متمادی کشور دچار اغتشاشات سراسری شد و دانشگاه‌های کشور به عنوان یکی از مراکز اصلی حضور جوانان پرشور شاهد تجمعات و درگیری‌هایی بود و این موجب شد جو دانشگاه بسیار ناآرام و ملتهب شود. این دو مسئله باعث شد تا آنگونه که باید و شاید در این سه سال شاهد رشد و گسترش

فعالیت‌های لازم آموزشی، پژوهشی و فرهنگی در سطح دانشگاه‌ها نباشیم. دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی دانشگاه علامه طباطبائی نیز از این قاعده مستثنا نبود و به همین دلیل با وجود تلاش‌های بسیار رؤسای پر تلاش و فرهیخته پیشین این دانشکده، در این چند سال برخی از فعالیت‌های لازم در حوزه‌های مختلف آموزشی، پژوهشی و عمرانی در حاشیه قرار گرفته است.

از ابتدای شهریور ۱۴۰۲ که این حقیر در سمت ریاست دانشکده بزرگ و پر آوازه ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی دانشگاه علامه طباطبائی قرار گرفتم، با خود عهد کردم که فرصت بدست آمده را قدر دانسته و با برطرف شدن این دو مانع و آرام شدن نسبی اوضاع بتوانم خدمتی شایان به جامعه علمی این دانشکده و همچنین دانشجویان عزیز آن انجام دهم، تا شاید مورد عنایت حق تعالی قرار گیرد و نزد شهدای عزیز جامعه علمی مخصوصاً شهدای دانشگاه علامه طباطبائی در یوم الجزاء شرمند نباشم. همزمان با پذیرش این مسئولیت پست معاونت فرهنگی دانشجویی را با انتخاب سرکار خانم دکتر زهره قربانی مادوانی بوجود آوردم و از ایشان خواستم تا با تلاش و خلاقیت و ارتباط‌گیری فعال با دانشجویان، فعالیت‌های ایجابی فرهنگی را گسترش دهند. ایشان نیز بسیار خوش درخشیدند و آنقدر حوزه فرهنگی دانشکده را خوب پیش بردند که بالاخره پس از بارها اصرار معاون محترم فرهنگی اجتماعی دانشگاه جناب آقای دکتر اسلامی به عنوان مدیر اجتماعی دانشگاه منصوب شدند. فعالیت‌های فرهنگی دانشکده تا حدی رسید که نه تنها جو دانشکده را آرام نمود، بلکه تا حدود زیادی رضایت‌مندی دانشجویان و استادان گرامی و کارکنان عزیز را فراهم آورده و دانشکده را به محیطی پر نشاط و شاداب تبدیل نماید. در ادامه برای معاونت آموزشی به جناب آقای دکتر محمود بشیری پیشنهاد همکاری دادم و ایشان نیز علی‌رغم اینکه پیشکسوت بنده هستند و سابقه‌ای بسیار ارزشمند در مدیریت دانشگاه داشته‌اند، این معاونت را پذیرفتند و بحمدالله تعالی با استفاده از تجربه و دانش و حسن برخورد توانسته‌اند در پیشبرد اهداف آموزشی و پژوهشی دانشکده قدم‌های بسیار ارزشمندی بردارند. برنامه‌ریزی و هدف‌گذاری جهت تعالی و سرآمدی آموزش در دانشکده در همین مدت حضور ایشان بسیار چشمگیر و قابل حس است و امید می‌رود که در آینده نزدیک شاهد اتفاقات بسیار خوبی در حوزه گسترش رشته‌ها و تأسیس مقاطع تحصیلی بالاتر در برخی گروه‌ها باشیم.

در معاونت پژوهشی هم جناب آقای دکتر جلال مرامی مسئولیت را برعهده گرفتند و سعی بسیار در تعالی بخش پژوهش دانشکده نمودند. قصد ایشان در ارتقاء فصلنامه‌های موجود، تأسیس فصلنامه برای گروه‌های فاقد نشریه و تحقق برنامه‌های مصوب برنامه راهبردی از اقدامات قابل تقدیر ایشان است. در پست امور عمومی دانشکده نیز آقای رضا علیپور یکی از کارکنان شایسته دانشگاه قبول زحمت کردند. ایشان در این مدت شبانه روزی زمان و نیروی خود را مصروف خدمت‌رسانی به اعضای هیئت علمی و کارکنان و دانشجویان دانشکده کردند و اگر نبود تلاش‌های وافر و خالصانه این عزیز، موفقیت‌های امروز به دست نمی‌آمد. از تلاش‌های بی دریغ مدیران محترم گروه‌های آموزشی نیز که بار اصلی برنامه‌ریزی و نظارت درس‌ها را بر عهده دارند سپاسگزارم. از مسئول محترم نهاد رهبری جناب حجه الاسلام کشوری سپاسگزارم که در رونق بخشیدن نماز و امور مذهبی و فرهنگی پر تلاش

ظاهر شدند. همچنین از زحمات بسیار دلسوزانه آقای آقاجان زاده مسئول بخش پژوهش دانشکده که به حق فردی متخصص، کاربرد و حرفه‌ای در حوزه‌های مختلف کاری دانشگاه است و خدمات سرکار خانم نیکپور، مسئول دلسوز و پرکار واحد آموزش دانشکده که گره‌های بسیاری را با درایت و صبوری باز می‌کند، بسیار سپاسگزارم. به وجود همه همکاران حوزه پژوهش و فصلنامه‌ها، واحد پرتلاش آموزش، واحد کتابخانه، سایت رایانه دانشکده، کارکنان دفاتر گروه‌ها، حراست و نگهبانی، مالی و پشتیبانی و مسئول کلاس‌ها و دبیرخانه، مشاوران محترم اتاق مشاوره، نیروهای زحمتکش خدماتی و بالاخره دو مسئول خوب دفتر دانشکده به خود می‌بالم و همراهی آنها را برای هر مدیر دانشکده‌ای مغتنم می‌دانم.

در ابتدای این جزوه سعی شده دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی بطور اجمالی معرفی شود و در ادامه گزارشی تفصیلی و تصویری از فعالیت‌های یکساله (از ابتدای شهریور ۱۴۰۲ تا آخر مرداد ۱۴۰۳) این دانشکده در پنج حوزه آموزشی، پژوهشی، فرهنگی، عمرانی و دانشجویی آورده شود. با تمام این تفصیل می‌دانم که بی تردید در کار خود نقائص و کمبودهایی هم داشته‌ام. از این رو از همه عزیزان خواهانم اشکالات و نقائص بنده را در قالب نقد و پیشنهاد گوشزد نمایند. اگر هم در این مسیر موجب مشکلی شده‌ام و نتوانسته‌ام آنگونه که باید و شاید خدمتگزار باشم و حقی از کسی بر گردن بنده قرار گرفته است، عذرخواهم و طلب عفو و بخشش دارم.

خدایا چنان کن سرانجام کار تو خوشنود باشی و ما رستگار

دکتر محسن حبیبی

رئیس دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی

مهرماه ۱۴۰۳

## **فصل اول**

### **معرفی دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی**



دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی دانشگاه علامه طباطبائی با بهره‌مندی از ۱۱۲ عضو هیات علمی در قالب ۱۳ گروه علمی آموزشی و ۲۴۵۰ دانشجو در مقاطع مختلف تحصیلی بزرگترین دانشکده دانشگاه علامه طباطبائی محسوب می‌شود. پیش از انقلاب در همین مکان فعلی مرکز آموزشی با عنوان مدرسه عالی ترجمه مشغول به فعالیت بوده و پس از انقلاب اسلامی ایران با ادغام آن در مدرسه عالی ادبیات و زبان‌های خارجی، دانشکده دماوند، پژوهشکده فرهنگ ایران، دانشگاه ابوریحان بیرونی و دانشکده علوم ارتباطات اجتماعی دانشکده فعلی شکل گرفته و فعالیت آموزشی خود را به‌طور رسمی و تحت عنوان فعلی در سال ۱۳۶۲ در رشته‌های زبان و ادبیات فارسی، زبان و ادبیات عربی، زبان و ادبیات انگلیسی، مترجمی زبان انگلیسی، زبان و ادبیات فرانسه آغاز نموده و به تدریج گروه‌های علمی دیگری به آن افزوده شده است.

این دانشکده دارای ۱۳ گروه آموزشی است و آنها در دو بخش اصلی مشغول فعالیت هستند. بخش اول ادبیات فارسی: که در واقع همان ادبیات فارسی و علوم انسانی پایه است. گروه‌های زبان و ادبیات فارسی، فلسفه، زبان-شناسی و تاریخ به این بخش تعلق دارند. شعار راهبردی این بخش «مرجعیت در ادبیات فارسی و علوم انسانی پایه» است. بخش دوم زبان‌های خارجی: این دانشکده به لحاظ تنوع رشته‌های آموزشی زبان‌های خارجی، رتبه اول را در بین دانشکده‌های زبان خارجی کشور دارد و در زمینه آموزش زبان‌ها از مشهورترین دانشکده‌های کشور است که حضور شخصیت‌های برجسته علمی در آن به‌خوبی این جایگاه علمی را ترسیم می‌نماید. شعار راهبردی این بخش «سرآمدی در آموزش زبان‌های خارجی» است. گروه‌های زبان و ادبیات عربی، زبان و ادبیات انگلیسی، مترجمی زبان انگلیسی، مترجمی زبان فرانسه، زبان و ادبیات اسپانیایی، زبان و ادبیات ترکی، زبان و ادبیات روسی، زبان و ادبیات چینی و زبان و ادبیات آلمانی.

دانشکده از گذشته‌های دور در هر دو بخش ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی به دلیل وجود استادان برجسته، تلاش‌گر و صاحب‌نام جزو دانشکده‌های بنام و مطرح ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی در سطح کشور بوده است و اعضای هیات علمی آن سهم کلانی در تصمیم‌گیری‌های ملی در کارگروه‌ها و کمیته‌های تخصصی در وزارت علوم، تحقیقات و فناوری، وزارت آموزش و پرورش، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، فرهنگستان زبان و ادب فارسی و بنیاد فرهنگی سعدی داشته‌اند که خود، نشان از قوت دانشکده و گروه‌های آموزشی آن دارد.

وجود کتابخانه، آزمایشگاه‌ها و لابراتوارهای تخصصی از جمله امکانات آموزشی موجود در این دانشکده است. همچنین پژوهشکده مطالعات ترجمه، یکی از مراکز مهم پژوهشی دانشگاه علامه طباطبائی، در این دانشکده فعال است. این مرکز در راستای رونق و توسعه امور تخصصی پژوهشی، با هدف سامان بخشیدن به فن تخصصی ترجمه و برای فراهم آوردن زمینه‌های مناسب تحقیق، پژوهش و آموزش متخصصان در این دانشکده شکل گرفته و

فعالیت دارد. مرکز تحقیقات میان رشته‌ای زبان و ادبیات، در سال ۱۴۰۰ فعالیت خود را با هدف مطالعات گسترده در حوزه ادبیات تطبیقی و فعالیت های علمی بینارشته ای آغاز کرده است.

لازم به ذکر است تا سال پیش ۹ عنوان مجله علمی در این دانشکده چاپ و منتشر می‌شد، که ۶ عنوان از آنها دارای درجه علمی-پژوهشی مورد تایید وزارت علوم، تحقیقات و فن آوری بود. اما با تلاش صورت گرفته اکنون تمامی ۹ عنوان مجله دارای درجه از سوی وزارتخانه است.

توسعه گروه‌های آموزشی، اضافه شدن به مجلات علمی در گروه‌های فاقد مجله، ایجاد مقاطع تحصیلات تکمیلی برای گروه‌های فاقد این مقاطع، اثرگذاری بیشتر در جامعه و صنعت، ارتباطات گسترده‌تر با مجامع علمی داخلی و خارجی، گسترش رشته‌های بین‌رشته‌ای و رشد و تعمیق فعالیت‌های فرهنگی و رسانه‌ای از جمله مهم‌ترین سیاست‌های کلان آموزشی و پژوهشی دانشگاه در این دانشکده است.

این نکته را نباید از نظر دور داشت که اگر در طول این سالیان این دانشکده در محورهای آموزشی، پژوهشی و تربیتی مراتب عالی را کسب نموده و در سطح ملی درخشیده است، علاوه بر مدیریت رؤسا، معاونان، مدیران گروه‌ها و زحمات اعضای هیئت علمی، به نوعی مرهون تلاش‌های بی وقفه و خالصانه حدود ۵۰ کارمند کاربلد، کارشناس، متعهد و زحمتکش بوده و هست. اگر نبود تلاش‌های این عزیزان بی شک برخی از موفقیت‌ها و پیروزی‌های این مرکز علمی-آموزشی محقق نمی‌شد.

گروه‌های آموزشی، مقاطع تحصیلی و عناوین رشته‌های فعال دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی

گروه آموزشی	کارشناسی	کارشناسی ارشد	دکتری
زبان و ادبیات فارسی	زبان و ادبیات فارسی	زبان و ادبیات فارسی ادبیات تطبیقی نظریه و نقد ادبی	زبان و ادبیات فارسی ادبیات عرفانی
زبان و ادبیات عربی	زبان و ادبیات عربی مترجمی زبان عربی	زبان و ادبیات عربی مترجمی زبان عربی	زبان و ادبیات عربی
زبان و ادبیات انگلیسی	زبان و ادبیات انگلیسی	زبان و ادبیات انگلیسی آموزش زبان انگلیسی	آموزش زبان انگلیسی
مترجمی زبان انگلیسی	مترجمی زبان انگلیسی	مترجمی زبان انگلیسی	ترجمه
زبان شناسی	-	آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان (آزفا) زبانهای باستان ایران زبان شناسی همگانی زبان شناسی مشترک (مسکو)	زبان شناسی آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان
زبان و ادبیات فرانسه	زبان و ادبیات فرانسه	مترجمی زبان فرانسه	-
فلسفه	فلسفه	فلسفه فلسفه دین فلسفه و کلام اسلامی منطق با رویکردهای فلسفی	فلسفه فلسفه دین فلسفه و کلام اسلامی منطق با رویکردهای فلسفی

فلسفه یونان و قرون وسطی	فلسفه هنر		
فلسفه معاصر			
فلسفه تطبیقی			
فلسفه عصر جدید			
فلسفه هنر			
-	-	زبان اسپانیولی	زبان و ادبیات اسپانیایی
-	-	زبان آلمانی	زبان و ادبیات آلمانی
-	-	زبان ترکی استانبولی	زبان و ادبیات ترکی
-	-	زبان روسی	زبان و ادبیات روسی
-	-	زبان چینی	زبان و ادبیات چینی
-	-	تاریخ	تاریخ

## رؤسای دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی از ابتدا تاکنون

ردیف	نام و نام خانوادگی	رشته	سال	تصویر
۱	محمدباقر محقق	الهیات	۱۳۶۳	
۲	پرویز بیرجندی	آموزش زبان انگلیسی	۱۳۶۵	
۳	عبدالله نصری	فلسفه	۱۳۶۷/۰۲/۱۴ الی ۱۳۷۰/۰۲/۱۸	
۴	اسماعیل جاویدان	آموزش زبان انگلیسی	۱۳۶۹	
۵	سعید واعظ <sup>۱</sup>	زبان و ادبیات فارسی	۱۳۷۰/۱۰/۱۴ الی ۱۳۷۲/۰۳/۱۷ و ۱۳۷۸/۰۷/۰۷ الی ۱۳۸۷/۱۰/۱۵	
۶	سالار منافی اناری	مترجمی زبان انگلیسی	۱۳۷۲/۰۳/۱۷ الی ۱۳۷۳/۰۶/۰۲	
۷	سیدعلی میرعمادی	زبان‌شناسی	۱۳۷۳/۰۶/۲۰ الی ۱۳۷۶/۱۰/۰۳	

<sup>۱</sup>. آقای دکتر واعظ دو مرتبه ریاست دانشکده را برعهده داشته است.

	۱۳۷۶/۱۰/۰۳ الی ۱۳۷۸/۰۷/۰۷	آموزش زبان انگلیسی	مهدی نوروزی خیابانی	۸
	۱۳۹۳/۱۰/۲۳ الی ۱۳۸۷/۱۲/۲۸ ۱۴۰۲/۰۵/۱۴ الی ۱۴۰۲/۰۲/۱۸	زبان و ادبیات فارسی	عباسعلی وفايي <sup>۲</sup>	۹
	۱۳۹۳/۱۰/۲۳ الی ۱۳۹۵/۱۰/۱۴	فلسفه	علی اصغر مصلح	۱۰
	۱۳۹۵/۱۰/۱۵ الی ۱۳۹۷/۱۱/۰۳	فلسفه	غلامرضا زکیانی	۱۱
	۱۳۹۷/۱۱/۰۳ الی ۱۴۰۰/۰۸/۱۸	زبان و ادبیات فارسی	نعمت الله ایران- زاده	۱۲
	۱۴۰۰/۰۸/۱۹ الی ۱۴۰۱/۰۸/۰۹	فلسفه	علی اکبر احمدی افرمجانی	۱۳
	۱۴۰۱/۰۸/۰۹ الی ۱۴۰۲/۰۵/۳۰	فلسفه	سعید انواری	۱۴
	۱۴۰۲/۰۶/۰۱ تاکنون	فلسفه	محسن حبیبی	۱۵

<sup>۲</sup>. آقای دکتر وفايي نیز دو مرتبه ریاست دانشکده را بر عهده داشته است.

## نشانی، ساختمان‌ها و محوطه دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی

دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی دانشگاه علامه طباطبائی در منطقه سعادت آباد تهران، خیابان علامه طباطبائی جنوبی، نبش خیابان شهید حق طلب واقع شده است. زمین دانشکده حدوداً ۱۰،۰۰۰ مترمربع است و از چهار ساختمان تشکیل شده است. ساختمان اصلی که به ساختمان «سعدی» نامگذاری شده و قدیمی‌ترین بنای دانشکده است، توسط مرحوم منوچهر آریان پور و با عنوان مدرسه عالی ترجمه در دهه ۴۰ هجری خورشیدی ساخته شده است. این بنا در زمینی حدوداً ۲۰۰۰ مترمربعی و در ۵ طبقه و یک زیر زمین ساخته شده و بخش‌های ریاست، اداری، آموزش و پژوهش، گروه‌های آموزشی، اتاق‌های استادان، تالارهای اجتماعات، کلاس‌های درس، کتابخانه، غذاخوری، نمازخانه، آزمایشگاه زبان، مرکز فناوری و ارتباطات، نمایندگی مرکز مشاوره و پژوهشکده مطالعات ترجمه در این ساختمان قرار دارند.

ساختمان بعدی «فردوسی» نام دارد و در ضلع جنوب غربی قرار گرفته است. در این ساختمان دو طبقه مرکز نوآوری و کارآفرینی و همچنین تعدادی از اتاق استادان جوان و چند واحد دانشجویی قرار گرفته است. اخیراً با مدیریت بهینه مکان سعی شده فضایی حدوداً ۱۴۰ مترمربعی از این ساختمان به مهدکودک اختصاص یابد که می‌تواند اقدامی موثر در راستای قانون جوانی جمعیت محسوب شود. قرارداد تاسیس مهدکودک با بخش خصوصی بسته شده و امید می‌رود از سال تحصیلی ۱۴۰۳-۱۴۰۴ شاهد راه اندازی آن باشیم.

ساختمان شماره سه به نام جانباز شهید دکتر محمود رفیعی نامگذاری شده و در واقع سوله‌ای است که ورزشگاه دانشکده محسوب می‌شود. در این ورزشگاه علاوه بر برگزاری همه کلاس‌های تربیت بدنی دانشجویان، برخی ساعات و روزها استادان و کارکنان و همچنین فرزندان و همراهان معرفی شده آنها ورزش می‌کنند.

در بخش ورودی دانشکده چندین اتاق قرار دارد که ساختمان شماره ۴ دانشکده محسوب می‌شود. در این بخش ساختمان ورودی، انتشارات، تعدادی از اتاق‌های مربوط به انجمن‌ها، کانون‌ها و تشکلات دانشجویی و همچنین بوفه دانشکده قرار دارد.

این دانشکده دارای حیاط باغ مانندی با درختان، درختچه‌ها و فضای سبزی است که دانشجویان در اغلب ساعات روز برای استراحت و گفتگو از آن بهره می‌برند. اخیراً محوطه سبز دانشکده با عنوان «باغ افلاطون» نامگذاری شده است.

اسامی اماکن مختلف دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی			
ردیف	مکان	نام	وجه نامگذاری
۱	تالار اجتماعات	شهید عضدی	اولین شهید دانشگاه علامه طباطبائی
۲	تالار کنفرانس	شهید مطهری	فیلسوف، متفکر و از ایده پردازان اصلی انقلاب اسلامی
۳	سالن ورزشی	شهید رفیعی	عضو هیئت علمی شهید گروه ادبیات فارسی
۴	تالار غذاخوری	گلستان	کتاب بی نظیر نثر و نظم فارسی، اثر سعدی شیرازی
۵	کتابخانه و قرائتخانه	پروین اعتصامی	شاعره معاصر و کتابدار دانشگاه تربیت معلم
۶	اتاق شورای دانشکده / حوزه ریاست	امام خمینی ره	بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران
۷	نمازخانه / طبقه اول	شهید حاج قاسم سلیمانی	سردار بزرگ مقاومت و قهرمان ملی ایران
۸	اتاق دفاع طبقه سوم / ۳۰۷	سرای سخن دکتر کورش صفوی	استاد برجسته زبان شناسی دانشگاه علامه طباطبائی
۹	اتاق اساتید مدعو / طبقه دوم	حکیم نظامی گنجوی	شاعر و حکیم بزرگ فارسی زبان منطقه قفقاز سده ۶ ق
۱۰	آزمایشگاه زبان / ۲۰۷	منوچهر آریان پور	فرهنگ نویس بزرگ فارسی به انگلیسی و بنیان گذار مدرسه عالی ترجمه
۱۱	ساختمان شماره ۱	سعدی	افصح المتکلمین و سخن دان بی نظیر سخن فارسی سده ۷ ق
	ساختمان شماره ۲	فردوسی	بزرگترین شاعر حماسه سرای ایران و جهان سده ۴ و ۵ ق
۱۲	کلاس دکتری ۱ / ۳۰۴	مولوی	شاعر، عارف و اندیشمند بزرگ فارسی زبان ایرانی سده ۷ ق
۱۳	کلاس دکتری ۲ / ۳۰۵	ابن سینا	فیلسوف، اندیشمند و پزشک بزرگ ایرانی سده ۴ و ۵ ق
۱۴	کلاس زبان و ادبیات روسی / ۴۱۵	تولستوی	ادیب و حکیم سرشناس روسیه
۱۵	کلاس زبان و ادبیات چینی / ۳۱۵	کنفوسیوس	حکیم بزرگ چین باستان
۱۶	کلاس زبان و ادبیات آلمانی / ۴۰۷	گوته	ادیب و حکیم الهی آلمان
۱۷	کلاس زبان و ادبیات انگلیسی / ۳۱۷	شکسپیر	ادیب، شاعر و نمایش نویس بزرگ انگلستان
۱۸	کلاس زبان و ادبیات اسپانیایی / ۴۱۴	سروانتس	ادیب و رمان نویس بزرگ اسپانیا



۱۹	کلاس زبان و ادبیات فرانسه / ۴۱۲	ویکتور هوگو	شاعر، نویسنده، ادیب و رمان نویس فرانسه
۲۰	کلاس مترجمی زبان انگلیسی / ۴۲۱	ابوالحسن نجفی	ادیب، عروضی دان، زبان شناس و مترجم مشهور
۲۱	کلاس زبان و ادبیات عربی / ۴۰۵	سیبویه	نحوی و لغوی بزرگ سده ۲ ق
۲۲	کلاس زبان و ادبیات فارسی / ۴۰۴	نیما یوشیج	پدر شعر نوی فارسی
۲۳	کلاس زبان و ادبیات ترکی / ۳۰۲	امیر علی شیر نوایی	ادیب، شاعر و لغوی بزرگ ترک سده ۹ ق
۲۴	کلاس تاریخ / ۴۱۳	طبری	تاریخ نویس بزرگ تمدن اسلامی
۲۵	کلاس فلسفه / ۴۱۰	ملاصدرا	فیلسوف بزرگ اسلامی سده ۱۱ ق
۲۶	کلاس زبان شناسی / ۳۲۶	بدرالزمان قریب	استاد برجسته زبان های باستانی معاصر
۲۷	اداره آموزش / ۲۱۱	علامه دهخدا	ادیب، شاعر و لغت نامه نویس بزرگ معاصر
۲۸	تالار کتاب های مرجع / زیرزمین	حافظ	شاعر بزرگ و غزل سرای نامی سده ۸ ق
۲۹	مرکز فناوری اطلاعات و ارتباطات / ۲۰۱	فارابی	موسس فلسفه اسلامی سده ۳ و ۴ ق
۳۰	اتاق آموزش رایانه / ۲۰۶	سنایی	شاعر و عارف ایرانی سده ۵ ق
۳۱	اتاق استادان / ۱ / ۲۱۸	خیام	شاعر، حکیم و ریاضی دان بزرگ سده ۵ ق
۳۲	اتاق استادان / ۲ / ۲۱۹	ابن خلدون	مورخ بزرگ و پدر علم الاجتماع سده ۸ ق
۳۳	اتاق استادان / ۳ / ۲۲۰	عطار نیشابوری	شاعر و عارف بزرگ سده ۷ ق
۳۴	اتاق استادان / ۴ / ۲۲۲	شهید بهشتی	از ایده پردازان بزرگ انقلاب اسلامی
۳۵	اتاق استادان / ۵ / ۵۴۸	سقراط	استاد فلاسفه بزرگ یونان باستان
۳۶	مفضای سبز حیات دانشکده	باغ افلاطون	فیلسوف بزرگ یونان باستان و موسس آکادمی
۳۷	اتاق بسیج اساتید / زیر زمین ساختمان فردوسی	شهید چمران	دانشمند فیزیک پلاسما و وزیر دفاع ایران در اوائل دفاع مقدس

## **فصل دوم**

**فعالیت‌های دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی**

**در سال تحصیلی ۱۴۰۲ - ۱۴۰۳**

در طول سالیان گذشته هر یک از رؤسای پیشین و معاونان ایشان خدمات بسیار شایسته‌ای به این دانشکده بزرگ و تاثیرگذار ارائه نموده‌اند و همه افتخارات فعلی به گونه‌ای مرهون زحمات ایشان است.

از تاریخ ۱۴۰۲/۶/۱ ریاست دانشکده به دکتر محسن حبیبی عضو گروه فلسفه سپرده شده و ایشان سعی کرده در طول مدت کمتر از یک سال گذشته فعالیت‌های آموزشی، پژوهشی، عمرانی، فرهنگی و دانشجویی دانشکده را گسترش دهد و برای ارتقاء جایگاه این دانشکده همانند گذشتگان خود از هیچ تلاشی فرونگذارد. در این یک سال سعی شده در همه ابعاد پنجگانه ذکر شده برنامه‌های عملیاتی تنظیم شده و با زمانبندی مناسب و منطقی و سپس پیگیری مجدانه همه آنها به منصف ظهور برسند. البته باید متذکر شویم که نقش وجود سند راهبردی عملیاتی سالانه دانشکده از سال ۱۴۰۱ در پیشبرد فعالیت‌ها و گسترش و به ثمر نشستن هدفمند آنها بسیار پررنگ بوده است. با روی کارآمدن ریاست جدید دانشگاه، آقای دکتر عبدالله معتمدی، دانشگاه با تلاش‌های بسیار گروهی از بهترین متخصصان و استادان زیر نظر شخص ریاست دانشگاه و البته با مشارکت تمامی اعضای هیئت علمی و گروه‌های آموزشی و پژوهشی هر ساله برنامه‌ای راهبردی و عملیاتی برای بخش‌های مختلف تنظیم می‌کند و این موجب شده فعالیت‌های متنوع دانشگاه ریل‌گذاری شده و هدفمند و با برنامه پیش برود. مخصوصاً اینکه این برنامه هر ساله به نوعی به بودجه گره می‌خورد و برنامه‌های مصوب آن از بودجه علی‌حده‌ای برخوردار می‌شوند. همین موجب شده فعالیت‌های پژوهشی، آموزشی و تربیتی افزایش و عمق چشمگیری پیدا کند و بطور نمونه رشد بسیار چشمگیری در ارتقاء فصلنامه‌ها و سرفصل دروس و رشته‌های مختلف بوجود آید. ریاست جدید دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی در طراحی و ارائه برنامه راهبردی سال ۱۴۰۳ دانشکده سعی نمود با برگزاری جلسات متعدد و کارشناسی از نظر کمی و کیفی این برنامه را نسبت به دو سال پیش از آن رشد فزاینده‌ای دهد. امید است با پیگیری بند به بند مصوبات مرتبط با این برنامه تا تحقق کامل و شایسته آنها شاهد رشد چشمگیری در همه جوانب دانشکده در سال جاری باشیم.

در گزارش پیش رو دستاوردهای یکساله دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی از اول شهریور ۱۴۰۲ تاکنون در قالب پنج بخش آموزش، پژوهش، عمرانی، فرهنگی و دانشجویی همراه با عکس و مستندات ارائه می‌شود تا هم

سپاسی باشد از همه دست اندرکاران اجرای این برنامه‌ها و هم سندی برای آینده تا بتوان آن را ارزیابی و نقاط قوت و ضعف مدیریت را استخراج نمود. همین موجب می‌شود در آینده بتوان نقاط قوت برنامه‌ریزی و اجرای برنامه‌ها را تقویت کرد و با دقت نظر و تلاش نقاط ضعف و کاستی را برطرف نمود. جادارد در اینجا از حمایت‌های بی دریغ و راهنمایی‌های همیشگی و راهگشای ریاست محترم دانشگاه ، آقای دکتر عبدالله معتمدی و همچنین کمک‌های معاونت محترم توسعه و منابع انسانی، آقای دکتر عباسعلی وفایی، یاد کرده و از این دو استاد ارجمند تقدیر نمایم. امیدوارم تلاش‌های صورت گرفته مورد رضایت خداوند متعال قرار گیرد و موجبات سعادت مجربان آن را در دو سرا فراهم آورد.



دانشگاه علامہ قسطلانی

# آموزشی و پژوهشی



## گزارش آماری اداره آموزش دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی در سال تحصیلی ۱۴۰۲-۱۴۰۳

در نیمسال اول این سال تحصیلی ۷۴۸ برنامه کلاس درسی و امتحانات و در نیمسال دوم تحصیلی ۶۵۰ برنامه کلاس درسی و امتحانات برگزار شده است. همچنین در این دوره ۱۱ شورای آموزشی و ۲۵۷ فقره طرحنامه تحصیلات تکمیلی تصویب شده است. از اتفاقات آموزشی دیگر دانشکده در این سال تحصیلی برگزاری ۲ دوره امتحان جامع است.

مقطع	تشکیل پرونده الکترونیکی و حضوری	اتباع خارجی	فارغ التحصیلان	مرخصی تحصیلی	مهمان	دانشجویان شاغل به تحصیل
تحصیلات تکمیلی	۲۹۱	۴۷	۳۶۴	۹۴	۱۱	در نیمسال اول-۸۷۰ نفر و در نیمسال دوم ۸۵۰ نفر
کارشناسی	۳۰۶	۵	۳۶	۳۰	۳۰	در نیمسال اول، ۱۵۲۲ نفر و در نیمسال دوم-۱۵۱۱ نفر
جمع	۵۹۷	۵۲	۴۰۰	۱۲۴	۴۱	اول ۲۳۹۲ دوم ۲۳۶۱

## عملکرد حوزه پژوهش دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی

در سال تحصیلی ۱۴۰۲-۱۴۰۳

**الف: امور مربوط به اعضای هیات علمی :**

طی سال گذشته اهتمام ویژه ای در به روزرسانی وضعیت پایه های معوق، اقدام اولیه تبدیل وضعیت از پیمانی به رسمی آزمایشی، رسمی قطعی، ارتقاء مرتبه به دانشیاری و استادی از سوی اعضای هیات علمی صورت گرفته است و حوزه کارشناسی ترفیع، تبدیل وضعیت و ارتقاء مرتبه و مدیریت دانشکده نیز پیگیری های مکرری در این زمینه داشته و دارند.

**ارتقاء و تبدیل وضعیت:**

ارتقاء مرتبه از استادیاری به دانشیاری: ۴ نفر

ارتقاء مرتبه از دانشیاری به استادی: ۳ نفر

تبدیل وضعیت از پیمانی به رسمی آزمایشی: ۳ نفر

در حال تبدیل وضعیت از پیمانی به رسمی آزمایشی: ۱۱ نفر

تبدیل وضعیت از رسمی آزمایشی به رسمی قطعی: ۲ نفر

در حال تبدیل وضعیت از رسمی آزمایشی به رسمی قطعی: ۴ نفر

**پایه تشویقی (براساس آئین نامه جدید ابلاغی) :**

پایه تشویقی: ۱۵ نفر

**جذب و بکارگیری: ۷ نفر**

**ب: مجلات علمی پژوهشی :**

تعداد کل ۹ مجله

رتبه الف: ۴ مجله (ارتقاء رتبه از ب به الف سه مجله در یکسال اخیر)

رتبه ب: ۴ مجله (دو مورد ارتقاء نشریات تازه تاسیس به رتبه ب در شش ماه اخیر)

تازه تاسیس و در حال انتشار شماره های ابتدایی برای ورد به ارزیابی : ۱ مجله

طی سالهای ۱۴۰۱ و ۱۴۰۲ و از محل آورده نشریات و نیز بودجه برنامه راهبردی و مجوز معاونت پژوهشی دانشگاه تمامی مطالبات سالهای ۱۴۰۰ تا ۱۴۰۲ عوامل اجرایی نشریات اعم از کارشناس فویراستار و صفحه آرا تسویه

گردید که تحول بزرگی در ساماندهی مجلات دانشکده محسوب می گردد و همه اینها زمینه ارتقاء نشریات را طی دوسال اخیر سبب شده است.

ردیف	عنوان	درجه علمی	تاریخ گرفتن درجه علمی
۱	علم زبان	الف	۱۴۰۲
۲	متن پژوهی ادبی	الف	۱۴۰۲
۳	پژوهش های ترجمه در زبان عربی	الف	۱۴۰۲
۴	مسائل آموزش زبان انگلیسی	الف	۱۴۰۱
۵	فلسفه و حکمت	ب	۱۳۹۲
۶	زبان پژوهی فرانسه	ب	۱۳۹۷
۷	پژوهش نامه زبان ادبی	ب	۱۴۰۳
۸	عرفان پژوهی در ادبیات	ب	۱۴۰۳
۹	مطالعات تطبیقی و میان رشته ای	تازه تاسیس	در مرحله ارزیابی

#### ج. اهم رویدادهای پژوهشی

- برگزاری مراسم رونمایی و نقد آثار مکتوب اعضای هیات علمی و دیگر آثار فاخر مرتبط با گروه های آموزشی دانشکده
- برگزاری بزرگداشت شاعران و ادیبان ایران زمین (ابن یمین فریومدی، پروین اعتصامی) با مشارکت گروه های آموزشی و شرکای نهادی چون انجمن آثار و مفاخر، بنیاد شهریار و ...
- برگزاری نمایشگاه، سخنرانی، جشنواره و مسابقات فرهنگی هنری با مشارکت تشکل های دانشجویی، انجمن های علمی،
- برگزاری رویدادهای پژوهشی اعم از سخنرانی، نشست، کارگاه، همایش داخلی و بین المللی.



- برگزاری دو همایش بین المللی " هفتمین همایش بین المللی زبان انگلیسی " و " یازدهمین همایش بین المللی زبان شناسی ایران " در سال ۱۴۰۲ با مشارکت گروه های آموزشی و شرکای نهادی چون انجمن بین المللی آموزش زبان انگلیسی، فرهنگستان زبان و ادب فارسی و بنیاد سعدی.
- بازدید هیات های خارجی شامل سفرا، روسای دانشگاه ها و معاونین نظام آموزش عالی، استادان، پژوهشگران و دانشجویان کشورهای برزیل، پرتغال، چین، روسیه، هندوستان، ازبکستان و ...
- برنامه ریزی برای برگزاری همایش بین المللی کلیله و دمنه در آبان ۱۴۰۳
- اجرای کامل طرح بازنگری دروس (مقطع دکترای مطالعات ترجمه، کارشناسی ارشد مترجمی انگلیسی، کارشناسی زبان فرانسه، دکترای فلسفه تطبیقی) که سه مورد اول در دستور کار شورای برنامه ریزی درسی دانشگاه قرار دارد و مورد آخر دیگر در حال تدوین نسخه نهایی می باشد.
- اجرای طرح راه اندازی (مقطع کارشناسی ارشد زبان فرانسه، زبان ترکی استانبولی و تاریخ) که مورد اول در دستور کار شورای برنامه ریزی درسی دانشگاه قرار دارد و دو مورد دیگر در حال تدوین نسخه نهایی می باشد.
- آغاز اجرای طرح بازنگری (مقطع کارشناسی ارشد آرفا، دکترای زبان شناسی، دکترای زبان و ادبیات عربی و کارشناسی مترجمی زبان عربی، دکترای ادبیات معاصر و دکترای ادبیات عرفانی و کارشناسی ارشد فلسفه غرب) که در دست اقدام از سوی مجریان طرح می باشد.
- معرفی سوپروایز و کارشناس برای اخذ مجوز و راه اندازی مرکز آزمون های بین المللی زبان انگلیسی (تافل) به سازمان سنجش آموزش کشور.

#### د: تدوین و تحقق برنامه عملیاتی :

- بخش عمده ای از فعالیت های پژوهشی دانشکده بر برنامه راهبردی ابلاغی ریاست دانشگاه طی سالهای ۱۴۰۱ تاکنون متمرکز گردیده است که گزارش تخصیص بودجه و هزینه ای آن طی سالهای اجرای برنامه بشرح زیر است:
- سال ۱۴۰۱ با تعداد ۴۵۵ ردیف برنامه که هر یک به لحاظ کمی نیز دارای فراوانی بوده اند با ۳۸٪ تحقق اجرای برنامه
- (بودجه تخصیصی ۴/۰۰۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال و هزینه کرد ۳/۸۰۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال از بودجه تخصیصی)
- سال ۱۴۰۲ با تعداد ۶۱۰ ردیف برنامه که هر یک به لحاظ کمی نیز دارای فراوانی بوده اند و با افزایش ۶۶٪ بودجه نسبت به سال قبل و ۴۶٪ تحقق اجرای برنامه.
- (بودجه تخصیصی به مبلغ ۶/۶۰۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال و هزینه کرد ۴/۷۶۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال از بودجه تخصیصی)
- لازم به ذکر است مبلغ ۱/۱۰۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال از مانده بودجه برنامه عملیاتی با ذکر دلایل توجیهی مبنی بر هزینه کرد برای دیوار مفاخر دانشکده، نصب تابلوی اتاق های اختصاصی برای پهریک از گروه های آموزشی و نیز سایر اماکن

ویژه دانشکده به نام مفاخر ادبی و فرهنگی ایران و جهان و نیز خرید هدایا برای اهداء به میهمانان داخلی و خارجی بازدید کننده از دانشکده در ابتدای سال ۱۴۰۳ به دانشکده تخصیص که در حال انجام است.

رویکرد سال جاری (۱۴۰۳) برنامه عملیاتی دانشکده مبتنی بر آزمون خطای تدوین برنامه در سال گذشته با شعار اصلی "مرجعیت در ادبیات فارسی و علوم انسانی پایه" و "سرآمدی در آموزش زبانهای خارجی و مطالعات ترجمه" و با نوآوری هایی در مصادیق برنامه ها اعم از تاکید بر برنامه های دوزبانه (باتوجه به وجود گروه های زبان خارجی) ترجمه آثار فاخر داخلی و خارجی به زبانهای خارجی و بالعکس، تاکید بر مشارکت دانشجویی در امور فوق برنامه، تاکید بر استفاده از حمایت های مادی و معنوی شرکای نهادی گروه های آموزشی و دانشکده در تحقق و اجرای برنامه ها رویدادهای پژوهشی، حمایت از تدوین کتب آموزشی توسط اعضای هیات علمی، ایجاد و بازنگری رشته و مقطع تحصیلی، هدفمندی پژوهش بر اساس سند اولویت های پژوهشی دانشگاه، راه اندازی مجلات برای گروه های فاقد مجله، ارتقاء سطح کیفی مجلات در رتبه بندی های داخلی وزارت علوم و نمایه های بین المللی، افزایش سطح تعاملات با نهادهای علمی و مذهبی داخلی و دانشگاهها و مراکز آموزشی پژوهشی داخلی و بین المللی، پیگیری ایجاد زبانهای خارجی جدید و افزایش تبادل دانشجویان مقطع کارشناسی زبانهای خارجی برای گذراندن حداقل یک ترم در دانشگاه های کشورهای تفاهم نامه (در حال حاضر گروه زبان چینی، روسی و ترکی استانبولی از این ظرفیت استفاده می کنند) و ...

سال ۱۴۰۳ با تعداد ۷۱۶ ردیف برنامه که هر یک به لحاظ کمی نیز دارای فراوانی بوده اند و با افزایش ۴۲٪ بودجه نسبت به سال قبل بودجه تخصیصی به مبلغ ۹/۳۰۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال.



**برگزاری همایش ملی**

**بزرگداشت**

**ابن یمن فریومدی**

**۱۴۰۲/۸/۹**





**برگزاری همایش ملی**

**بزرگداشت مقام**

**پروین اعتصامی**

**۱۴۰۲/۹/۴**





نشست علمی

«گفت‌وگویی فرهنگی ایران و چین»

۱۴۰۲/۹/۲۹





**کارگاه سامانه گلستان  
ویژه کارشناسان اداره آموزش**

**۱۴۰۲/۹/۲۷**





**گزارش برگزاری هفته پژوهش**

**دانشکده ادبیات فارسی**

**وزبان های خارجی**

**۱۴۰۲/۹/۲۹**





**کارگاه بین المللی**

**نقد و بررسی**

**ادبیات معاصر ترکیه**

**۱۴۰۲/۱۰/۲**







## مراسم تودیع و معارفه

## معاونین آموزشی و پژوهشی

۱۴۰۲/۱۱/۱۵





**نشست شورای**

**سیاست گذاری همایش**

**بین المللی کلیله و دمنه**

**۱۴۰۲/۱۱/۲۴**





**نشست علمی با اساتید**

**صاحب نام زبان شناسی**

**دانشگاه های ازبکستان**

**۱۴۰۲/۱۱/۲۴**





**نشست مشترک با نمایندگان  
وزارت و آموزش پرورش روسیه**

**۱۴۰۲/۱۲/۹**





**برگزاری شورای پژوهشی  
دانشکده ادبیات فارسی  
وزبان های خارجی**

**۱۴۰۲/۱۲/۱۴**





**نشست صمیمانه دانشجویان  
به مناسبت هفته آموزش**

**۱۴۰۳/۲/۸**





**جلسه شورای آموزشی  
و پژوهشی دانشکده ادبیات**

**۱۴۰۳/۲/۱۰**





**نشست علمی**

**سعدی در چین**

**و چین در آثار سعدی**

**۱۴۰۳/۲/۳**







**برگزاری مراسم هفته  
سرمادی آموزش و نگهداشت  
اساتید و کارکنان نمونه**

**۱۴۰۳/۲/۱۱**





**نشست هم اندیشی**

**تعالی آموزشی**

**۱۴۰۳/۲/۱۷**





**برگزاری انتخابات نمایندگان**

**هیئت ممیزه دانشگاه**

**۱۴۰۳/۲/۱۷**





**برگزاری مراسم بزرگداشت  
حکیم ابوالقاسم فردوسی**

**۱۴۰۳/۲/۲۵**





**نشست مشترک هیئت رئیسه**

**و اساتید گروه زبانشناسی**

**با اساتید و دانشجویان هندی**

**۱۴۰۳/۲/۳۱**



رونمایی از بازی فرشتگرد  
خانم دکتر مینا صفا







سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

# فرمانگهی







ویژه برنامه زنده

«از همین آب و خاک»

رادیو جوان

از دانشکده ادبیات فارسی

و زبان های خارجی

۱۴۰۲/۹/۱۸





## آموزش مهارتی اطفای حریق توسط سازمان آتش نشانی

۱۴۰۲/۸/۲۲





**بازدید علمی دانشجویان دانشکده  
ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی  
از فرهنگستان زبان و ادب فارسی**

**۱۴۰۲/۸/۲۷**





**برگزاری مراسم بزرگداشت  
مقام حافظ در دانشکده**

**۱۴۰۲/۹/۴**





**نشست صمیمانه با  
ریاست دانشکده  
به مناسبت هفته بسیج  
۱۴۰۲/۹/۱۱**





**کارگاه تاب‌آوری  
برای کارمندان  
دانشکده ادبیات فارسی  
وزبان‌های خارجی  
۱۴۰۲/۹/۲۱**





**حضور رئیس دانشکده  
و تعدادی از دانشجویان دانشکده  
در برنامه گفتگوی اجتماعی  
رادیو گفتگو به مناسبت روز دانشجو  
۱۴۰۲/۹/۱۸**





**مسابقه ملی**

**حفظ قرآن به زبان روسی**

**۱۴۰۲/۹/۲۸**

когда ты увидишь, как люди толпами  
- обращаются в религию, ска







# بازارچه یلدایی

۱۴۰۲/۹/۲۸





برگزاری مراسم عزاداری  
حضرت زهرا (س)

۱۴۰۲/۹/۲۹





**نشست صمیمانه معاونت  
فرهنگی و اجتماعی دانشگاه  
با انجمن ها و تشکل های دانشجویی**

**۱۴۰۲/۱۰/۵**



مراسم وداع  
و تجدید میثاق  
با پیکر پاک  
شهید گمنام  
دوران دفاع مقدس

۱۴۰۲/۱۰/۱۰



تجلیل و تقدیر

از بانوان

به مناسبت

ولادت حضرت زهرا (س)

۱۹۱۹ز

۱۴۰۲/۱۰/۱۲



# جشن میلاد حضرت زهرا (س)

۱۴۰۲/۱۰/۱۳





**نشست کارکنان**

**آموزش دانشکده**

**با کارشناسان ستادی**

**مدیریت خدمات آموزشی**

**۱۴۰۲/۱۰/۱۳**





**تقدیر از آقایان  
به مناسبت میلاد  
امیرالمومنین (ع)**

**۹ و ۱۰ مرد**

**۱۴۰۲/۱۱/۳**





جشن

نیمه شعبان

۱۴۰۲/۱۲/۷





فضاسازی  
به مناسبت دهه فجر

۱۴۰۲/۱۱/۳



مراسم معرفی

سال نو چینی

۱۴۰۲/۱۲/۱۶



صدای جمهوری اسلامی ایران  
ساختمان شهیدای رادیو



**بازدید دانشجویان**

**دانشکده ادبیات فارسی**

**و زبان های خارجی دانشگاه**

**علامه طباطبائی از معاونت**

**صدا و استودیوهای رادیو جوان**

**۱۴۰۲/۸/۲۲**



تجمع جامعه

دانشگاهی در حمایت

از خیزش گسترده

دانشگاهیان آمریکا

۱۴۰۳/۲/۱۰





## برگزاری کارگاه مسیر رشد و بلوغ شخصیت

۱۴۰۳/۲/۱۱





**مراسم بزرگداشت  
دکتر حسین ملانظر  
استاد مطالعات ترجمه**

**۱۴۰۳/۳/۲۲**





**نشست هم اندیشی  
مشارکت دانشگاهیان  
در انتخابات ریاست جمهوری  
۱۴۰۳/۳/۲۲**





**برگزاری مسابقه  
فوتسال چهارجانبه  
به مناسبت بزرگداشت  
ابوالقاسم فردوسی**



# استقبال از دانشجویان جدید ورود





نصب تصاویر  
شهدای دانشکده  
ادبیات فارسی و زبان های خارجی

# جشن میلاد حضرت معصومه سلام الله علیها

۱۹۱۹ روز دختر



**گرامیداشت  
رئیس جمهور محترم  
و همراهانشون**



نصب پرچم و ریشه  
در محوطه دانشکده  
به مناسبت ایام دهه کرامت



**پذیرایی از دانشجویان**

**به مناسبت ولادت**

**حضرت رسول اکرم (ص)**

**در حیاط دانشکده**



بازدید رئیس محترم دانشکده

از دانشجویان جدید الورد

درس کلاس درس





**جشن پیامبر اکرم (ص)  
و امام جعفر صادق (ع)  
در سالن شهید عضدی  
با حضور سخنرانان خارج از کشور**





برپایی غرّه  
هفته دفاع مقدس  
همراه با پذیرایی

برپایی غرفه عشایر  
در حیاط دانشکده  
به مناسبت  
هفته روستا و عشایر



# خیر مقدم به دانشجویان هندی جهت برگزاری دوره



**برگزاری نماز ظهر و عصر**

**در حیاط دانشکده**

**جهت حمایت از**

**مردم مظلوم فلسطین**

**با سر دادن شعار**





**افتتاح مهد کودک**

**دانشکده ادبیات**

**وزبان های خارجی**

**۱۴۰۳/۷/۷**



سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

# عمرانی



## عملکردهای عمرانی

تاریخ	عنوان	
۱۴۰۲/۰۷/۰۲	هرس کردن درختان از طریق شهرداری منطقه ۲	۱
۱۴۰۲/۰۶/۳۰	تخریب دیوار ما بین اتاق چین شناسی و آلمانی	۲
۱۴۰۲/۰۷/۰۵	باز سازی دیوار پشت رستوران	۳
۱۴۰۲/۰۸/۳۰	خرید و تعویض ۱۵ پرده از اتاق اساتید در طی ۱ سال گذشته نصب پارتیشن جنب گیت کتابخانه	۴
۱۴۰۲/۰۹/۱۰	تعویض ۵۰۰ عدد لامپ سالن شهید عضدی	۵
۱۴۰۲/۰۹/۱۵	تعمیر درب ورودی دانشکده	۶
۱۴۰۲/۰۹/۳۰	تعویض گیت کتابخانه بدون هزینه (انتقال از دانشکده حقوق)	۷
۱۴۰۳/۰۴/۰۵	پارتیشن بندی اتاق برای اساتید در طبقه دوم بدون هزینه	۸
۱۴۰۲/۱۱/۱۵	تعویض کفپوش طبقه ۵	۹
۱۴۰۳/۰۱/۳۰	تعویض کلیه پوشال و تسمه کولر های دانشکده	۱۰
آبان ۱۴۰۲	تعویض تابلوی اصلی دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی	۱۱
مرداد ۱۴۰۳	رنگ آمیزی طبقه دوم و سوم و چهارم و پنجم و کتابخانه و نمازخانه و تعدادی از اتاق اساتید	۱۲
مرداد ۱۴۰۳	تعویض کفپوش طبقه ۴	۱۳
مرداد ۱۴۰۳	تعویض کلیه مهتاب های ساختمان از پر مصرف به کم مصرف شامل کتابخانه و طبقات دوم و سوم و چهارم و پنجم	۱۴
مرداد ۱۴۰۳	رسیدگی به امورات عمرانی دانشکده در طی یک سال از قبیل تعویض شوفلر های خراب و نصب ویدئو و پرده پرژکتور و مغزی و دستگیره های خراب	۱۵
مرداد ۱۴۰۳	ساخت ۲ عدد پایه سردیس و نصب سردیس	۱۶
مرداد ۱۴۰۳	جدول کشی فضای سبز دانشکده به متر اژ ۷۰۰ متر و رنگ آمیزی آن	۱۷
مرداد ۱۴۰۳	تعویض تابلوی ساختمان ورودی (ساختمان سعدی)	۱۸
مرداد ۱۴۰۳	تعویض پنجره های کتابخانه و رستوران دانشجویی و تبدیل به دو جتاره	۱۹
مرداد ۱۴۰۳	تعویض درب های ورودی دانشکده و تبدیل به الکترونیکی	۲۰
مرداد ۱۴۰۳	نصب میز خدمت برای واحد آموزش	۲۱
مرداد ۱۴۰۳	نامگذاری بیش از ۳۰ مکان دانشکده از شخصیت ها	۲۲
مرداد ۱۴۰۳	تخلیه کلیه نخاله های دانشکده	۲۳
مرداد ۱۴۰۳	شستشوی فرشهای نمازخانه با همت پرسنل زحمتش خدمات	۲۴
مرداد ۱۴۰۳	راه اندازی اتاق ژنراتور برق اضطراری دانشکده	۲۵
در دست راه اندازی	۱- انعقاد قرارداد مهد کودک برای رفاه حال اساتید کارکنان و دانشجویان دارای فرزند از تاریخ ۱/۷/۱۴۰۳ ۲- سنگ فرش حیاط ۳- تعمیر سیستم صوتی سالن شهید مطهری	۲۶





## گام اول و مقدمات اجرایی پروژه احداث مهدکودک



۱۴۰۲/۱۰/۲۸

## تعویض کف پوش راهرو طبقه پنجم



۱۴۰۲/۱۰/۱۷



## هرس درختان و

## زیباسازی فضای سبز



دانشکده

۱۴۰۲/۱۰/۱۶

**تعویض کلیه لامپ های**

**ورودی دانشکده**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**شستشوی فرش های نمازخانه**

**شهید حاج قاسم سلیمانی**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**جدول کشی**

**فضای سبز دانشکده**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**





**ساخت تابلوی باغ افلاطون**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**

**راه اندازی اتاق برق**

**ژنراتور دانشکده**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**هماهنگی جهت خروج**

**ضایعات دانشکده**

**با اداره اموال دانشگاه**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**





**تعویض پنجره های کتابخانه  
و تبدیل به پنجره دو جداره**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**تعویض درب های ورودی  
دانشکده به درب های اتوماتیک**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**نصب میز خدمت  
برای واحد آموزش**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**تعویض کلیه مهتابی های  
ساختمان اصلی و کتابخانه  
از پیر مصرف به کم مصرف**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**

**نقاشی کلیه طبقات دانشکده**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**تعویض کفی پوش طبقه چهارم**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**





**نصب قرنیز کفپوش های  
طبقه چهارم و پنجم**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**تعویض درب های ورودی  
دانشکده به درب های اتوماتیک**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**تعویض تابلو های دانشکده**

**مرداد ماه ۱۴۰۳**



**نظافت کلیه ساختمان دانشکده  
و حیاط دانشگاه**

**مرداد ۱۴۰۳**





**خرید ۲ دستگاه کولر گازی**

**برای واحد آموزش**

**مرداد ۱۴۰۳**







**بازسازی دیوار پشت رستوران  
و خروج نخاله ها**

**تحويل سطل زباله  
از شهرداری منطقه ۲**



**نصب ۵۰۰ عدد لامپ  
سالن شهید عضدی**





**انتقال تعدادی از اساتید دانشکده  
از ساختمان فردوسی به طبقه دوم  
ساختمان اصلی با پارتیشن بندی  
یکی از کلاس ها**

**آماده سازی سالن جهت  
برگزاری مسابقات دарт**



**بستن پارتیشن  
جنب گیت کتابخانه**



**نصب ۲۰ پوستر راهبردی  
در اتاق گروهها با میله فنی**

**تعمیر و رنگ آمیزی  
درب ورودی دانشکده**



**تعمیر و انداختن شیشه های  
بورد حیاط دانشکده**





**تصاویر بخشی از کارهای  
عمرانی و تاسیسات**





**تصاویر بخشی از کارهای  
عمرانی و تاسیسات**





**تصاویر بخشی از کارهای  
عمرانی و تاسیسات**





# تصاویر بخشی از کارهای عمرانی و تاسیسات



**تصاویر بخشی از کارهای  
عمرانی و تاسیسات**





**تصاویر بخشی از کارهای  
عمرانی و تاسیسات**





**برنامه های اجرا شده  
توسط انجمن ها و تشکل ها  
و کانون های دانشجویی**

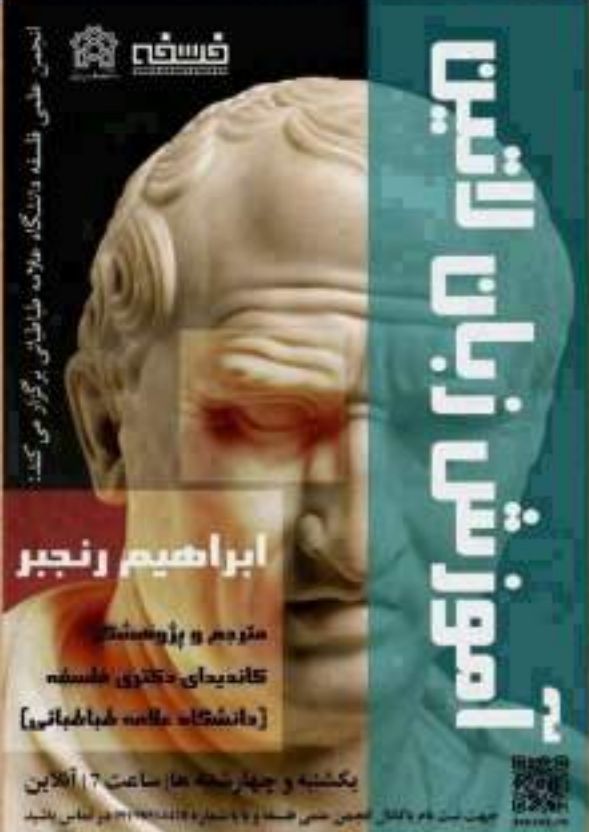


# برنامه های اجرا شده توسط انجمن فلسفه



**کارگاه سنجش خوانی**  
خوانش کتاب سنجش خود ناب

سر حلقه پوریا گل شناس  
دانشکده ادبیات دانشگاه علامه طباطبائی  
۱۳۹۳ - ۱۳۹۴



**آموزش زبان لاتین**

انجمن فلسفه دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند:

**ابراهیم رنجبر**  
مترجم و پژوهشگر  
کتابهای دکترای فلسفه  
[دانشگاه علامه طباطبائی]

یکشنبه و چهارشنبه (تا ساعت ۱۶:۰۰)  
جهت ثبت نام با شماره ۰۲۱-۹۶۹۱۲۱۲۰ یا ۰۲۱-۹۶۹۱۲۱۲۱



تبع با همکاری  
انجمن فلسفه دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند  
بهی نقد و بررسی کتاب  
ش‌هایی  
دی قانون طبیعت

**پژوهش‌هایی  
در باره قانون طبیعت**

چهارشنبه ۱۲ اردیبهشت  
ساعت ۱۰:۰۰

گل شناس و  
یوسف نوظهور

دانشکده ادبیات و زبان‌های خارجی  
علامه طباطبائی، سرای سخن (کلاس)



**کارگاه پدیدارشناسی**

خوانش و گفتار در کتاب  
پدیدارشناسی برآمده از فلسفه و فلسفه پدیدارشناسی

**۱۵ بولید هوسرل**

گروه فلسفه و ادبیات علامه طباطبائی  
گروه فلسفه دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند

دانشکده ادبیات و زبان‌های خارجی  
علامه طباطبائی، سرای سخن

انجمن فلسفه و زبان‌های خارجی  
دانشکده ادبیات و زبان‌های خارجی  
علامه طباطبائی، سرای سخن

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن فرانسه

انجمن علمی زبان فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی  
با همکاری انجمن ادبیات زبان و ادبیات فرانسه و انجمن علمی  
ادبیات فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می‌کند.

## ادبیات ایران از دیروز تا امروز گلستان سعدی

به صورت مجازی

با حضور و سخنرانی:  
**استاد محمد امیر جلالی**  
عضو هیئت مدیره انجمن علمی زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی  
عضو هیئت مدیره انجمن ادبیات فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی

**دکتر فرناز ساسانی**  
عضو هیئت مدیره انجمن علمی زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی

زبان: انگلیسی

چهارشنبه  
اردیبهشت  
ساعت  
۱۷:۰۰ الی ۱۸:۳۰

لینک ورود به جلسه:  
<http://meeting.atu.ac.ir/francli-language>

همه میسریم

ATU - ILL - CLM

## در ستایش مرگ

انجمن علمی زبان و ادبیات فرانسه با همکاری  
انجمن های علمی ادبیات روسی و فرانسه  
برگزار می‌کند:

پروفسور دو ژرژ  
- مرگ ایوان ایلیچ  
- همه می‌میرند

مجموعه: ۱۹۰۰  
مجموعه: ۱۹۰۰

تاریخ: ۱۹۰۰

L'étranger  
Albert Camus

انجمن علمی زبان فرانسه دانشگاه  
علامه طباطبائی برگزار می‌کند

## نقد و بررسی کتاب بیگانه اثر آلبر کامو

با حضور و سخنرانی: دکتر مختار عباسیان، عضو هیئت مدیره انجمن علمی  
ادبیات فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی

**دوشنبه ۱۰ اردیبهشت | ساعت ۱۱:۴۵ الی ۱۲:۴۵**

دانشگاه ادبیات و زبان های خارجی دانشگاه علامه طباطبائی، سالن سرای سخن

انجمن علمی تاریخ دانشگاه علامه طباطبائی به همراه  
انجمن علمی زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه علامه طباطبائی  
برگزار می‌کند:

## سلسله آکران فیلم های داریوش مهرجویی

کتاب (۱۳۴۸) ۲۹ آبان  
اجاره نشین ها (۱۳۴۵) ۱۵ آبان  
خاموش (۱۳۶۸) ۲۳ آبان  
سنتوری (۱۳۸۵) ۳۰ آبان

مدت: ۱۵ ساعت

دانشگاه ادبیات و زبان های خارجی  
طبقه چهارم، سالن شیند عدلی

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن انگلیسی

انجمن علمی و فرهنگی زبان و ادبیات انگلیسی دانشگاه تهران و دانشکده ادبیات و علوم انسانی

## جشنواره دانشجویی نکس تاک

نکس تاک اولین وبلاگ فارسی جاسات آنلاین  
فری دیسکشن انگلیسی

- یک جلسهی کاملاً رایگان فری دیسکشن
- ۵-۱۵ دقیقه، ویژه روی تمام دوره ها
- مخصوص دانشجویان علامه
- با کد ATUELSA



NextTalk.ir

انجمن علمی دانشجویی زبان و ادبیات انگلیسی  
دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند

## جلسه معارفه ورودی های ۱۴۰۲ رشته ادبیات انگلیسی



پخشیه ۲۱ آبان  
۱۳:۳۰ الی ۱۴:۳۰  
طبقه چهارم دانشکده  
سالی عضدی

با حضور اساتید و  
انفعال هیئت علمی

[@elsa.az](https://www.elsa.az)  
[scienceassociation](https://www.scienceassociation.org)  
[ELSAsupport](https://www.ELSAsupport.org)

انجمن علمی آموزش زبان از  
اتحادیه زبان های خارجی و زبان



## MIC ALS مدرسسه زمستانه

Vahid Maddahi اسفند ۱۵  
Critical Thinking

Nima Samieifar اسفند ۲۵ و ۲۴  
English Correspondence  
(Letter & E-mail writing)

برای ثبت نام و کسب اطلاعات بیشتر به آیدی قرار داده شده در



WE SPREAD OUR DREAMS  
UNDER YOUR FEET

## کارگاه تحلیل سوالات ارشد ادبیات انگلیسی

چهارشنبه ۱۵ آذر ساعت ۱۴:۳۰ عصر  
دانشگاه علامه طباطبائی

آنچه برای موفقیت در آزمون ارشد ادبیات انگلیسی  
باید بدانید و چگونه آن را یاد بگیرید



ماده ویزا  
ویدئو کارگاه تحلیل سوالات ارشد ادبیات  
سازمان ۱۴۰۰ و ۱۴۰۱ به ارزش یک میلیون تومان



استاد: **کوهسار خسروی**  
 آیدی: @kowsar.khosravi / ۱۴۰۱ شماره تماس: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸  
 آیدی: @kowsar.khosravi / ۱۴۰۲ شماره تماس: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸  
 آیدی: @kowsar.khosravi / ۱۴۰۳ شماره تماس: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸  
 آیدی: @kowsar.khosravi / ۱۴۰۴ شماره تماس: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸




تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۱۱، طبقه ۱۱، واحد ۱۱  
 تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۱۱، طبقه ۱۱، واحد ۱۱  
 تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۱۱، طبقه ۱۱، واحد ۱۱  
 تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۱۱، طبقه ۱۱، واحد ۱۱

@kowsar.khosravi  
 @kowsar.khosravi  
 @kowsar.khosravi  
 @kowsar.khosravi

۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸  
 ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸  
 ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸  
 ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن انگلیسی

The English Language and Literature Scientific Association of ATU presents




## The Intellectual History of Postcolonial Studies




by **Dr. Susan Poursanati**  
Assistant professor at Allameh Tabataba'i University

**Khordad 5th 12p.m.**

Class 307 (Saraye Sokhan Hall)

Scan to join us online:



 @ela\_atu  
 ELASupport  
 www.elaassociation.org

انجمن زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی و انجمن علمی زبان انگلیسی  
فهرست و رشته های علمی و پژوهشی دانشگاه علامه طباطبائی

**حکایت های کشتیری اثر جفری چاسون**  
**ویژگی های اثر و چالش های ترجمه منقوله آن**




مدرس: دکتر سوسان پورساناتی  
مدرس هیئت علمی گروه زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی و مترجم کتاب حکایت های کشتیری

 @ela\_atu  
 ELASupport  
 www.elaassociation.org

# RETROSPECT

Call for Submissions

Deadline: Ordibehesht 31st  
retrospect.journal.atu@gmail.com

- Literary Essays & Reviews
- Creative Writing (Poetry, Fiction, non-fiction)
- Multimedia (Film Studies, Game Studies, Original works of art)
- Translation

 @ela\_atu  
 ELASupport  
 www.elaassociation.org

## وبینار خوداشتغالی

### کارآفرینی در آموزش زبان های خارجه

- بررسی و مدیریت چالش ها و فرصت های کارآفرینی در آموزش زبان های خارجه
- انتقال تجربیات بررسی فضای درآمدی و بازار رشته آموزش زبان انگلیسی
- جنبه های تئوری و تجربی کارآفرینی در آموزش زبان های خارجه
- بررسی رویکردهای نوین در حوزه آموزش زبان های خارجه
- همراه با پرسش و پاسخ صحیحانه دانشجویی

۲۷ اردیبهشت ۱۴۰۳ ساعت ۱۸ الی ۲۰

مدرسین:

**رضا آرشنا**  
۱۴ سال سابقه آموزش مستقر در انگلیسی  
سابقه تدریس آموزش در موسسات غیر دولتی  
گوشه های رشد آموزش زبان انگلیسی دانشگاه علامه  
مدیرین به استثنای این دوره های غیر دولتی کشور

**حوریه ابراهیمی**  
استاد دانشگاه آزاد اسلامی واحد علوم تحصیلات  
۱۵ سال سابقه تدریس زبان انگلیسی و دوره های تربیت مدرس

جهت ثبت نام و کسب اطلاعات بیشتر به آیدی @KIU\_TEL\_ADMIN مراجعه کنید

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن عربی



**کارگاه آشنایی با ترجمه استاد و مدرک رسمی**

مدرس دوره: دکتر اعظم بیگلری  
مدرس ترموس ترجمه در گروه مترجمی زبان و ادبیات عربی دانشگاه علامه طباطبائی  
سایه فعالیت در مراکز ترجمه های رسمی به مدت هفت سال

روزهای برگزاری: چهارشنبه ها  
ساعت: ۱۰ تا ۱۳:۳۰  
تعداد جلسات: ۱۰ جلسه  
هزینه کارگاه: ۵۰ تومان  
مکان برگزاری: دانشکده ادبیات دانشگاه علامه طباطبائی

لینک نام و اطلاعات بیشتر:  
09307177830  
@marziye20  
ظرفیت محدود



**تخصصی و معاصر**  
بقسم الخبير في اذاعة طهران العربية والطالب المتفوق في مرحلة البكالوريوس

المدرس: علي علوي فرادنية

بمع التناظر (1)  
النصوص الإعلامية و تلف المصادر الإعلامية  
جلسات ۱ مساء  
لغاية ۱۴۰۳/۲/۴

\* الحد الأقصى لعدد المشاركين عشرون طالبا  
تكلفة الورشة ۱۰۰۰۰۰۰۰ تومان  
تكلفة الورشة لطلاب الجامعة العلامة الطلابي ۱۰۰۰۰۰۰ تومان

لینک نام ارسال نام خانوادگی، مقطع و رشته تخصصی و عنوان دوره نه آیدی یا شماره زیو  
@marziye20 09307177830



دوره آموزشی «تخصصی و معاصر» در زمینه «کارگاه آشنایی با ترجمه استاد و مدرک رسمی» برگزار شد.

تاریخ برگزاری: روز شنبه ۶ آذر ماه ۱۴۰۲  
مکان برگزاری: سالن محمد طوی (مدرسه)

ساعت: ۱۳:۵۱



**دانشجویی زبان و ادبیات عربی**  
علامه طباطبائی برگزار میکند:

دوره متوسطه مکالمه فصیح

آقای علیرضا اجاقلو  
دانشگاه علامه طباطبائی  
یکشنبه و سه شنبه (ساعت ۱۵-۱۳)  
۲۰۰ تومان

ظرفیت محدود

برای اطلاعات بیشتر:  
0930717

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن آلمانی

انجمن علمی دانشجویان زبان و ادبیات آلمانی برگزار می کند

تیم ملی نمایشنامه نویسان آلمانی

## تحلیل و بررسی نمایش و نمایشنامه گالیله

تاریخ: ۱۳۰۲

مکان: سالن مطهری (طبقه سوم)

با حضور دانشجوین، دانش آموختگان، اسنادان و اعضای هیئت علمی گروه

ساعت: ۲۸ آذر، ساعت ۱۱:۳۰، سالن مطهری (طبقه سوم)

مدرسین: دکتر حسن کوروش، دکتر حسن کوروش، دکتر حسن کوروش

جهت اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید

shahin\_m27@astu.de  
deutschassoziation@astu.de



انجمن علمی دانشجویان زبان و ادبیات آلمانی برگزار می کند

## جلسه معارفه و خوش آمدگویی دانشجویان ورودی ۱۳۰۲ رشته زبان و ادبیات آلمانی

با حضور دانشجوین، دانش آموختگان، اسنادان و اعضای هیئت علمی گروه

ساعت: ۲۸ آذر، ساعت ۱۱:۳۰، سالن مطهری (طبقه سوم)

@astu\_Deutsch  
astu.deutschassoziation@gmail.com



انجمن علمی دانشجویان زبان و ادبیات آلمانی برگزار می کند

## ننه دلور و فرزندان او

گردانندگان آقای پائولا لولکل، بارون وصالی و زهرا مقدم

جزئیات برگزاری رویداد:

- شماره ۲۲ و ۲۹ اردیبهشت
- ساعت ۱۱:۳۰ تا ۱۲:۳۰
- مکان سالن (۳-۶)

خواش: نمایشنامه‌ی «ننه دلور و فرزندان او» اثری از برتولت برشت، نمایشنامه نویسن آلمانی




ورود برای همگان آزاد است.

@astu\_Deutsch deutschassoziation@gmail.com

انجمن علمی زبان و ادبیات آلمانی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند

## کارگاه بررسی کتاب ادبیات آلمانی در قرن بیستم

با حضور برخط دکتر حسن کوروش، نویسنده کتاب

ساعت برگزاری: ۱۱:۰۰ تا ۱۲:۳۰

مکان برگزاری: دانشکده ادبیات و زبان های خارجی، سالن شهید مطهری

@astu\_Deutsch  
astu.deutschassoziation@gmail.com





# برنامه های اجرا شده توسط انجمن چینی

طی اعلامی برگزار می‌گردد

## کارگاه مجازی

### معرفی و آشنایی با بورسیه های تحصیلی کشور چین



مدرس: کسری نظری

لینک ثبت نام:  
@Chinese\_atu

زمان: ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۴۰۳ | ساعت: ۱۶ الی ۱۹

هزینه ثبت نام برای دانشجویان دانشگاه علامه ۴۰ هزار تومان و دانشجویان سایر دانشگاه ها و قراقران آزاد ۶۰ هزار تومان



انجمن علمی زبان چینی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می‌کند

## معرفی و اجرای موسیقی چینی

(توسط جمعیت دانشجویان چینی در حال تحصیل رشته زبان فارسی)

زمان:  
۲۹ آذرماه ۱۴۰۲  
از ساعت ۱۳:۳۰ لغایت ۱۹:۳۰

مکان:  
دانشکده ادبیات و زبان های خارجی  
سالن شهید بهشتی



بلیت برای عموم دانشجویان آزاد است

سلسله

## مسابقات کتابخوانی

### با موضوع شناخت بهتر چین



چین چگونه سواره تازی شد  
پیرامون شناسایی و شناخت

تقدیر از برندگان و اهدای جوایز ارزنده

برگزاری آزمون به صورت آنلاین

از حالا تا ۷ اردیبهشت وقت داری!

با همکاری انجمن های علمی دانشگاه های تهران، مشهد، بوشهر و علامه طباطبائی



انجمن علمی زبان چینی دانشگاه علامه طباطبائی با همکاری مرکز تحقیقات چین و مرکز آزاد برکتز می‌کند

## چین نوین

ایشان با جشن نوین چین  
انتخاب از برگزیدگان سلسله کتابخوانی

زمان: ۱۶ اسفند ماه از ساعت ۱۳:۳۰ تا ۱۹:۳۰  
مکان: سالن شهید بهشتی (طبقه ۳)  
بزرگراه شهید چمران - پل صحریت - خیابان علامه بهبهانی - بخش کوچه ۱۲۶ مقابله غربی  
\* شرکت برای عموم آزاد و رایگان است \*

لینک ثبت نام دانشجویان سایر دانشگاه ها  
<https://form.ovallform.com/view.php?id=36515500>



# برنامه های اجرا شده توسط انجمن چینی

انجمن علمی زبان چینی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند

## شناخت روحيات گردشگران چيني و مهارت های تورگردانی در تورهای چینی

مدرس: سرکار خانم فائزه اخوندی

زمان: ۱۷ اسفند ۱۴۰۲ از ساعت ۱۶ تا ۱۹

کارگاه به صورت مجازی برگزار خواهد شد.  
برای شرکت کنندگان کارگاه گواهی صادر خواهد شد.  
مزایه شرکت در کارگاه برای دانشجویان علامه ۲۰ هزار تومان و برای سایر دانشجویان ۴۰ هزار تومان

لینک ورود به کارگاه  
<http://www.xinhong.atu.ac.cn/chi/sgjpcn/chi.htm>

لینک ثبت نام کارگاه گردشگری  
(Chinese\_atu)



## ادبیات چین

مدرس: دکتر فرهاد بیات

همکاری مشترک انجمن های دانشگاه شهید بهشتی، علامه طباطبائی و موسسه کنفرانس دانشگاه تهران



۱۲ آرم اسفند ماه  
ساعت ۱۹ الی ۱۱  
مکان: دانشگاه شهید بهشتی  
دانشکده ادبیات و علوم انسانی، تالار ناصر خسرو



## ادبیات چین

درباره دریا زندگی

مدرس: دکتر فرهاد بیات

نشست سوم:  
معرفی و نقد ترجمه  
آثار مای جیا

همکاری مشترک انجمن های علمی زبان چینی  
دانشگاه های علامه طباطبائی، تهران، شهید بهشتی  
و موسسه کنفرانس دانشگاه تهران

زمان: ۱۹ اردیبهشت ساعت ۱۴ الی ۱۷

مکان: دانشکده ادبیات و زبان های  
خارجی، دانشگاه علامه طباطبائی



انجمن علمی زبان چینی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند:

کارگاه مجازی

## "اصول قرارداد نویسی"

زمان: ۳۰ فروردین ماه ۱۴۰۳  
ساعت: ۱۵ الی ۱۸  
هزینه ثبت نام: ۲۰۰ هزار تومان  
(برای شرکت کنندگان گواهی صادر خواهد شد)

لینک ثبت نام:  
@Atu\_Chinese

مدرس:  
دکتر فرهاد بیات

ویژه دانشجویان دانشگاه علامه طباطبائی




مترجمی انگلیسی

برنامه های اجرا شده توسط

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند.

## ویرایش ترجمه در ایران

دکتر فرزانه فرحزاد  
عضو هیئت علمی مطلقان ترجمه  
دانشگاه علامه طباطبائی

دکتر نازنین خلیلی پور  
مکتری فرهنگ و زبان های باستانی  
روانشناس، مترجم، محقق، فرهنگ  
نویسنده کتاب «ویرایش ترجمه»

فرهاد قویان زاده  
دانش آموخته کارشناسی ارشد  
زبان انگلیسی و اصطلاح شناسی  
روانشناس، مترجم و آید فارسی

دکتر نسر اجنحی | عضو هیئت علمی دانشکده علامه طباطبائی  
به ۲ دیماه | ساعت ۱۳ تا ۱۵  
کتاب ادبیات | طبقه سوم | سالن شهید مطهری

STU.ETSSA STU.ETSSA STU.ETSSA

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی  
به مناسبت هفته کتابخوانی برگزار می کند.

## نشست نقد و بررسی کتاب «چیزهای کوچکی مثل اینها»

نویسنده: کتر کیگن  
مترجم: مزدک بلوری  
نشر بیدگل

سه شنبه  
۳۰ آبان

ساعت  
۱۳:۰۰

دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی  
کلاس ۳۰۷ (سرای سخن)

با حضور مترجم کتاب  
دکتر مزدک بلوری

مترجم و پژوهشگر ادبی  
عضو هیئت علمی دانشگاه علامه طباطبائی

STU.ETSSA STU.ETSSA STU.ETSSA

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی  
با همکاری انجمن مترجمین ترمج برگزار می کند.

## ترجمه تاریخ

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی  
با همکاری انجمن مترجمین ترمج برگزار می کند.

دکتر زهرا عاطف مهر  
مدرس دانشگاه علامه طباطبائی  
پژوهشگر حوزه تاریخ ترجمه و مترجمان  
مترجم کتاب  
«تاریخ نگاری فارسی: از صفویه تا پایان دوره پهلوی»

روز دوشنبه ۱۷ اردیبهشت ماه | ساعت ۱۳  
دانشکده ادبیات | طبقه سوم | سالن شهید مطهری

انجمن مترجمی زبان انگلیسی  
STU.ETSSA STU.ETSSA STU.ETSSA

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می کند.

## میانۀ هستی و شدن گر پیرامون ترجمه چه می اندیشد؟

با سخنرانی  
دکتر مسعود پ. توحاهی  
عضو هیئت علمی گروه زبان و ادبیات  
آلمانی دانشگاه علامه طباطبائی

روز چهارشنبه ۹ خرداد | ساعت ۱۳:۱۵  
دانشکده ادبیات | کلاس ۳۰۷ (سرای سخن)

شرکت برای تمامی علاقمندان آزاد است. علاقمندانی که دانشجویان دانشگاه  
علامه طباطبائی نیستند، برای هماهنگی های لازم به شماره تماس STU.ETSSA  
پیام دهند.

STU.ETSSA STU.ETSSA

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی  
با همکاری انجمن مترجمین ادبیات انگلیسی برگزار می کند.

## مسابقه ترجمه ادبی

داستان کوتاه «So This is Man» از توماس ولف

به همه ناهار برگزیده مسابقه جوایز نقدی اهدا خواهد شد  
و ترجمه بهتر اول در نشریه های انجمن ها پبلیش می گردد.

مهلت ثبت نام و ارسال ترجمه: تا اردیبهشت

ثبت نام و دریافت اطلاعات بیشتر:  
Line: @stu\_etss  
E-mail: ELSA@etss

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن اسپانیایی

La Asociación Científica Estudiantil de Lengua y Literatura Española presenta:



**Librería Dalí: la difusión de libros de lengua y literatura española y latinoamericana en Irán**

Con la presencia de Nasrin Mahmudi, directora de Dalí

Dirección científica: Dr. Raffaele Mauriello

Fecha: 28 de abril de 2024, a las 11:05 a.m. | Sala Saray-e Sokhan (307)

خوانش اشعار ترجمه شده حافظ به اسپانیایی به مناسبت

## بلدا

مهمان ویژه دکتر شایسته ارماندز دیاز

تاریخ: شنبه ۲۷ اردیبهشت  
ساعت: ۱۱:۳۵ تا ۱۳:۰۰  
مکان: سالن سرای سخن (۳۰۷)  
دانشگاه علامه طباطبائی  
دانشکده ادبیات فارسی و زبان و ادبیات فارسی  
دانشگاه علامه طباطبائی



La Asociación Científica Estudiantil de Lengua y Literatura Española presenta:

### «Cómo redactar un curriculum vitae»

Taller dictado por:  
Dr. Alireza Omidbakhsh  
Dirección científica:  
Dr. Raffaele Mauriello  
28 de noviembre y 5 de diciembre  
11:45 a 12:45  
Sala Saray-e Sokhan (307)  
Capacidad: 25 personas

Facultad de Letras y Lenguas Extranjeras | Universidad Alamanek (Tehran)

## کلاس نو ورودی های زبان و ادبیات اسپانیایی دانشگاه علامه طباطبائی

دانشکده ادبیات، طبقه سوم، سالن مطهر  
دوشنبه ۱ آبان ساعت ۱۱:۳۰  
دبیر علمی: دکتر رافائل مائوریللو  
رئیس دپارتمان اسپانیایی، خانم دکتر با...

## Club de lectura

2023-2024

Los poemas del libro "Azul..." de Rubén Darío  
25 de diciembre y 1 de enero  
11:35 a 12:45  
clase 120

Asociación Científica Estudiantil de Lengua y Literatura Española  
Facultad de Letras y Lenguas Extranjeras  
Universidad Alamanek (Tehran)

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن اسپانیایی



¿QUÉ HABLAMOS ESPAÑOL? ¡HOLA!

Asociación Científica Estudiantil de Lengua y Literatura Española

Clase de debate libre

Exclusiva para los alumnos del primer semestre

27 de diciembre de 2023  
3 de enero de 2024  
De 10 a 11:30 a. m.

Facultad de Literatura Persa y Lenguas Extranjeras  
Universidad Allameh Tabataba'i

انجمن علمی دانشجویی مترجمی زبان انگلیسی، دانشگاه علامه طباطبائی با همکاری انجمن علمی دانشجویی زبان و ادبیات اسپانیایی برگزار میکند

## زبان اسپانیایی

### یادگیری - بازار کار

با سخنرانی  
**سرکار خانم نگار آقامیرزایی**  
دانش آموخته و مدرس زبان اسپانیایی  
دانشگاه علامه طباطبائی

روز سه شنبه ۲۵ اردیبهشت | ساعت ۹:۳۰  
دانشکده ادبیات | کلاس ۳۰۷ (سرای سخن)

شماره تماس: ۰۵۱-۳۲۰۰۰۰۰۰ | آدرس: مشهد، جاده ولیعصر، دانشگاه علامه طباطبائی، کلاس ۳۰۷

انجمن علمی دانشجویی زبان و ادبیات اسپانیایی برگزار میکند

## کارگاه درس گفتارهای «دن کیشوت»

مدرس:  
مسعود میرشجاعیان

چهار جلسه،  
۲۳ تا ۲۶ اردیبهشت  
۱۳:۰۰ - ۱۱:۳۰

مدیر علمی:  
دکتر زهرا قائمی مائوریلو  
ثبت نام: @Mobin\_fd

دانشکده ادبیات، فارسی و زبان‌های خارجی  
دانشگاه علامه طباطبائی

# برنامه های اجرا شده توسط انجمن مترجمی انگلیسی

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می‌کند

## از سلسله اکران‌های سینما و ترجمه

# Isle of Dogs

با زیرنویس فارسی

با سخنرانی  
**دکتر هیرسعید موسوی رضوی**

«بررسی تصویر ترجمه سینمای وس اندرسون»

شنبه ۱۸ اردیبهشت‌ماه | ساعت ۱۰  
رده ادبیات | طبقه چهارم | سالن شهید عضدی

تاریخ برگزاری: ۱۳۹۷/۰۲/۱۸ ساعت: ۱۰:۰۰ تا ۱۱:۰۰  
مکان: سالن شهید عضدی، دانشگاه علامه طباطبائی، تهران، پلاک ۱۰۰

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می‌کند

## جلسهٔ معارفهٔ نودانشجویان سال ۱۴۰۲ مترجمی زبان انگلیسی

با حضور اعضای هیئت علمی و اساتید گروه مترجمی زبان انگلیسی

شنبه ۲۸ آذرماه | ساعت ۱۳ تا ۱۵  
دانشکده ادبیات | طبقه سوم | سالن شهید مطهری  
وزارت تعاون، دانشجویان کارشناسی، ارشد و دکتری  
@stu.2022 @stu.2023 @stu.2024@stud@gmail.com

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می‌کند

## محفل از گوشه و کنار تاریخ ترجمه در ایران

دکتر فرزانه فرحزاد  
عضو هیئت علمی معارفات ترجمه دانشگاه علامه طباطبائی

دکتر نهر اجناسی  
عضو هیئت علمی معارفات ترجمه دانشگاه علامه طباطبائی

دکتر زهرا عاطف‌مهر  
دانش‌آموخته دکتری معارفات ترجمه دانشگاه علامه طباطبائی

مهرداد بیگلرلو  
دانشجوی دکتری معارفات ترجمه دانشگاه علامه طباطبائی

دوشنبه ۲۷ آذرماه | ساعت ۱۰ تا ۱۲:۳۰  
دانشکده ادبیات | طبقه سوم | سالن شهید مطهری  
@stu.2024 @stu.2023 @stu.2022@stud@gmail.com

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می‌کند

## از سلسله اکران فیلم‌های مترجم‌محور

# GUY RITCHIE'S THE COVENANT

با سخنرانی  
**دکتر حمیده نعمتی** | بررسی، تحلیل، ترجمه، شبکه علامه طباطبائی

«بررسی فیلم از منظر نقش مترجمان شفاهی در میدان جنگ»

شنبه ۱۲ دی‌ماه | ساعت ۱۵  
دانشکده ادبیات | سالن شهید عضدی

تاریخ برگزاری: ۱۳۹۷/۱۲/۱۲ ساعت: ۱۵:۰۰ تا ۱۶:۰۰  
مکان: سالن شهید عضدی، دانشگاه علامه طباطبائی، تهران، پلاک ۱۰۰

انجمن مترجمین مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه علامه طباطبائی برگزار می‌کند

## عملی آشنایی با نرم افزار مترجم‌یار

# Trados Studio

دکتر حسین ارجانی

شنبه ۱۴ آذرماه | ساعت ۱۵:۰۰ تا ۱۷:۰۰  
دانشکده ادبیات | کلاس ۳۰۷ (سرای سخن)  
باران ارد مرکز معشیر از دانشگاه علامه طباطبائی

تاریخ برگزاری: ۱۳۹۷/۰۹/۱۴ ساعت: ۱۵:۰۰ تا ۱۷:۰۰  
مکان: کلاس ۳۰۷، سرای سخن، دانشگاه علامه طباطبائی، تهران، پلاک ۱۰۰

@stu.2024 @stu.2023 @stu.2022@stud@gmail.com

## هیأت رئیسه و کارکنان دانشکده ادبیات فارسی و زبانهای خارجی

مهر ماه ۱۴۰۳



خانم ها از سمت راست: گلپهار متانی، سارا نظری، آذر ابوترابی، حمیده رشیدی راد، منیژه نیکپور، پروانه محتسب، شهلا حاتم آبادی، فرناز نژاد عبدالحسین، مهتری کیخواه، معصومه سوری، زهرا بهبودی، پوران ناظری

آقایان از سمت راست: دکتر محسن حبیبی، فرهاد کریم نژاد، قاسمعلی غنی پور، اکبر قره داغی، سیداحمد آقاجان زاده، دکتر محمود بشیری، مجتبی زینلی، رضا علیپور، رضا حسینی سیانکی، دکتر جلال مرآمی، طاهر بیاتی مرتضی عشاقی، احمد چرمی



# مقام معظم رهبری

**ما می خواهیم علم با اخلاق پیش برود.  
دانشگاه همچنان که مرکز علم است  
مرکز دین و معنویت هم باشد.**

**از توجه شما سپاسگزاریم**

